

Porównanie tłumaczeń Mateusza 18:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Znów amen mówię wam, że jeśli dwóch zgodziliby się z was na — ziemi co do każdej sprawy, — jeśli prosiliby, stanie się im, przez — Ojca Mego — w niebiosach.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Znów mówię wam że jeśli dwaj z was zgodziliby się na ziemi co do wszelkiej sprawy o którą jeśli prosiliby stanie się im u Ojca mojego w niebiosach
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Znów zapewniam was, że jeśli dwaj z was na ziemi zgodzą się co do wszelkiej sprawy, o którą chcieliby poprosić,* stanie się im ze strony mojego Ojca w niebie. ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Znów [amen] mówię wam, że jeśli dwaj zgodziliby się* z was na ziemi co do wszelkich spraw, (co do których) prosiliby, stanie się im u Ojca mego w niebiosach. ²⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Znów mówię wam że jeśli dwaj (z) was zgodziliby się na ziemi co do wszelkiej sprawy (o) którą jeśli prosiliby stanie się im u Ojca mojego w niebiosach

¹⁾ <x>470 7:7</x>; <x>470 21:22</x>; <x>500 15:7</x>; <x>500 16:23</x>; <x>660 1:5</x>; <x>660 4:3</x>; <x>690 3:22</x>; <x>690 5:14-15</x>

²⁾ Dosłownie "współbrzmieliby", "uzgodniliby poglądy".